



25. Jahrgang/ 8. Ausgabe
Amtsblatt
Februar 2015
30.01.2015
www.ralbitz-rosenthal.de
gemeinde@ralbitz-rosenthal.de

Nowe rumnosće za žłobikarske dźěći w Smjerdźacej přepodate



knjeni Rachelic z přenimi žłobikarskimi dźěćimi

Spočatk lěta začahnychu přenje žłobikarske dźěći do něhdyšeje Smjerdźečan pěstowarnje. W běhu krótkeho časa přetwarja so sanitarne připrawy a wotpowědne rumnosće. Druhi wuchowanski puć so hišće natwari. Čłonojo gmejnskeje rady so jednohósnje za tutu investiciju wuprajichu. Přejemy knjeni Rachelic a knjeni Jurkovej wjele wjesela z mały mi pjerachami!



Wobzamknjenja gmejskeje rady Ralbiczy-Róžant

W posedženju gmejskeje rady dnja 22.01.2015 su so scěhowace wobzamknjenja schwalili:

wobzamknjenje č. 01-01/2015

wobzamknjenje k wutworjenju zhromadneho wólbneho wuběrka w Zarjadniskim zwjazku "Při Klósterskej wodže" ke komunalnym wólbam dnja 07.06.2015

wobzamknjenje č. 02-01/2015

wobzamknjenje k wobzamknjenju koncesiskeho zrěčenja z EWAG Kamjenc k zastaranju z pitnej wodu

wobzamknjenje č. 03-01/2015

wobzamknjenje přiwzaća pjenježneho dara firmy H&H Kamjenc w hódnoće 100 € za Serbsku wyšu šulu Ralbiczy

Rozsud člonow gmejskeje rady, kotřiž su sobustawojo techniskeho wuběrka, k přizwolenju twara gratoweje rumnosće na ležownosći č. 344/4 w Konjecach a přizwolenje změny napohlada pódlanskeho twarjenja (přetwar woknow) na ležownosći č. 11/1 w Sernjach.

Dohlad do protokola resp. wobzamknjenjow zjawneho posedženja w cyłym wobjimje je w času rěčnych hodźin gmejskeho zarjada móžny.

Hubertus Ryčer
wjesnjanosta

Přichodna zhromadźizna gmejskeje rady Ralbiczy-Róžant wotměje so štwórtk, dnja 19.02.2015 we 18.30 hodź. w sydarni gmejskeho zarjada w Róžeńće. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Informacija za towarstwa:

Terminy zarjadowanjow w lěće 2015, kiž maja so na našej internetnej stronje resp. w gmejskej nowinje wozjewić, pósćelće prošu na slědowacu mailku: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de

<u>Rěčne hodźiny gmejskeho zarjada w Róžeńće</u>		<u>Nuzowe čisła</u>	
Póndželu	14.00 – 16.00 hodź.	milina	ENSO Netz GmbH 0180 2787902
Wutoru	14.00 – 16.00 hodź.	woda	ewag Kamenz 03578 377377
Štwórtk	14.00 – 18.00 hodź.	płun	EVSE Wittichenau 035725 7410
<u>Rěčne hodźiny wjesnjanosty w Róžeńće - po dorěčenju</u>		woplóčki	AZV Am Klosterwasser 035796 96026
Štwórtk	15.00 - 18.00 hodź.	policija	110
		nuzowy lékař/wohnjowa wobora	112

IMPRESUM -Gmejska nowina gmejny Ralbiczy- Róžant
Zamołwity: wjesnjanosta Hubertus Ryčer
Gmejski zarjad
Při Marijinej studniče 8
01920 Róžant
Tel.: 035796 96832
Fax: 035796 96833
Mail: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de
Internet: www.ralbitz-rosenthal.de
Towarstwa su za wobsah svojich stronow sami zamołwite.

**Redakciski kónc za wudaće
nalětnika 2015: 05.02.2015**

**Prošu wšitke přinoški za nowinu
přez mailku na gmejnu pósćać.**

**Online-wudaće gmejskeje nowiny
pod: www.ralbitz-rosenthal.de**

Gratulujemy všitkim rentnarkam a rentnarjam k narodninam a přejemy krutu strowotu a Bože žohnowanje



2. februara Beno Vacek	Smjerdžaca	74. narodniny
3. februara Marja Lipičowa	Róžant	84. narodniny
4. februara Madlena Čornakowa	Konjegy	86. narodniny
7. februara Jurij Šofta	Sernjany	78. narodniny
8. februara Angela Krawcowa	Ralbicy	74. narodniny
15. februara Hana Čornakowa	Ralbicy	86. narodniny
23. februara Pětr Jenki	Smjerdžaca	76. narodniny
23. februara Pawoł Hajna	Šunow	79. narodniny
24. februara Lieselotte Pjacyna	Šunow	79. narodniny
26. februara Jurij Weclich	Sernjany	74. narodniny
26. februara dr. Martin Mietasch	Ralbicy	76. narodniny
28. februara Hilža Matcyna	Sernjany	77. narodniny
28. februara Marja Stienertowa	Ralbicy	79. narodniny

Tež všitkim njemjenowanym narodninarjam přejemy wjele zboža, strowotu a derjeměće.

Přeprašenje k 8. volleyballowemu turněrej wohnjowych woborow gmejny

Lětuši volleyballowy turněr wohnjowych woborow wo pokal wjesnjanosty wotměje so sobotu, dnja 21.02.2015 w 15.00 hodź. w sportowej hali serbskeje šule w Ralbicach. Wšitcy přećeljo sporta su wutrobnje přeprašeni. Wuhotowar lětušeho turněra je wohnjowa wobora Smjerdžaca.

Hubertus Ryčer
wjesnjanosta



hra lońšeho volleyballoweho turněra

W nowym žłobiku w Smjerdžacej - kaž pola 7 palčikow...



Statistika

gmejnow Zarjadniskeho zwjazka „Při Klósterskej wodže“ za lěto 2014 (*w spinkach pŕirunowanje z lěta 2013*)

	gmejna Chróscicy	gmejna Njebjelčicy	gmejna Pančicy-Kukow	gmejna Worklecy	gmejna Ralbicy-Róž.
přemysłowe pŕizjewjenja	7 (2)	7 (8)	9 (11)	3 (3)	6 (11)
přemysłowe wotzjewjenja	5 (6)	5 (3)	8 (16)	3 (3)	7 (11)
wobsedžerjo psow	31 (35)	59 (54)	83 (80)	53 (55)	90 (93)
porody	12 (11)	19 (11)	14 (17)	11 (9)	24 (27)
smjertne pady	28 (34)	8 (13)	15 (15)	15 (18)	13 (12)
pŕichady	34 (47)	52 (28)	74 (58)	24 (28)	56 (51)
wotchady	36 (34)	41 (59)	88 (74)	24 (44)	55 (59)
ličba wobydlerjow dnja 31.12.2014	1.033	1.202	2.086	1.088	1.740
<i>ličba wobydlerjow dnja 31.12.2013</i>	<i>(1.051)</i>	<i>(1.180)</i>	<i>(2.101)</i>	<i>(1.092)</i>	<i>(1.728)</i>

Zmandželenja w stawnistwje zarjadniskeho zwjazka w lěće 2014: 24 (lěto 2013: 14).

Cyłkowna ličba wobydlerjow w gmejnach Zarjadniskeho zwjazka „Při Klósterskej wodže“ je so w běhu lěta 2014 wot 7.152 na 7.149 znižila.

Ryčer
předsyda zarjadniskeho zwjazka

Česćene wobydlerki, česćeni wobydlerjo,

po wobšěrnym saněrowanju Serbskeje wyšjeje šule w Ralbicach je tam zaso wot decembra šulska wučba móžna. W septembrje zašeho lěta jewješe so přepodaće tehdyšeje noweje šule k 40. razej. Z tuteje pŕičiny je za **pjatk, dnja 29. meje 2015** poswjećenje a składnostnje 40-lětneho wobstaća šule **džeń wotewrjenych duri** planowane.

Za tutón džeń Was hižo džensa wutrobnje pŕeprošuju.

W pŕihotach na tutón podawk wobroću so na Was z pŕóstwu: za planowanu wustajeńcu k 40-lětnym stawiznam šule trjebamy material k **wupožčenju, n.pŕ. fota, dokumenty, material za wustajeńcu, stawiznički, dožiwjenja a dopomnjenki atd.** Tež fota wšěch wotchadnych **rjadownjow** su trěbne.

Štóz chce nam pomhać, móže material w šuli wotedać. Budžemy z Wašim wobsydstwom kedžbliwje a ľahodnje wobchadžeć. Rady móžeće na nas tež zazwonić: 035796 96836 (jeli na wotmoľwjak řečiće, na Was wróco zwonimy).

Za Wašu pomoc so hižo dočasnje džakuju. Bych so wjeseliľ, Was na tutym dnju postrowić směć.

Z pŕećelnym postrowom

Waš wjesnjanosta Hubertus Ryčer

Statistika k zasadženjam wohnjoweje wobory w léće 2014



Zasadženja dohromady: 15

wohenje	3	z toho	1 x nastawacy woheń w lěsu 1 x hromada za chodojtypalenje 1 x bydlenje (tepjernja)
techniska pomoc	10	z toho	3 x wobchadne njezbožo 2 x zaručenje přistupa do domskeho 1 x wotstronje wolija na dróze 3 x škody sylneho wichora / štomy na puću 1 x wotstronjenje insektow

1 x wopačny alarm (defekt w Rakečan starowni)
1 x medicinske nuzowe zastaranje

Při zasadženjach so 5 wosobow zrani.

Dohromady bě wohnjowa wobora Ralbicy-Róžant z 5 wjesnymi woborami 25 króć ze 161 kameradami zasadžena. To wučinja 161 hodžinow.

Za přewjedžene džěło a zasadźliwosć so wutrobnje pola wšitkich kameradkow a kameradow džakuju.

Joachim Měrcink (NWW)



Signalna připrawa za kur jako dar za wšitkich nowonarodženych

Ralbičan wohnjowa wobora dari wot spočatko tutoho léta kóždemu nowonarodženemu džěsću signalowu připrawu. To wobzamkny so jednohlósnje na hłownej zhromadźiznje spočatk januara. Tuta akcija financuje so z kasy kameradow Ralbičan wjesneje wobory. Z tutym darom chcedža k prewentiwnemu wohnjoškitej přinošować.

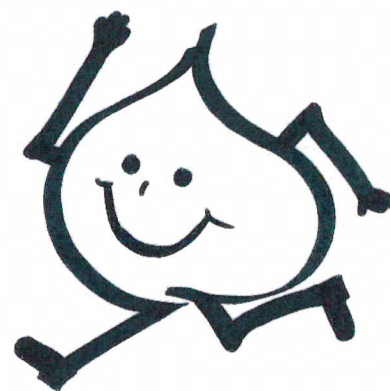
Joachim Měrcink (NWW)



Sobotu, dnja 07.02.2015 wot 17.00 hodž. palenje hodownych štomikow w Ralbicach při wohnjowej woborje.

Šulske Nowiny

Serbska wyša šula Ralbicy
UNESCO projektna šula
Šula z ideju 2007
www.serbska-sula-ralbicy.de



Mały różek 2015
19. lětnik, 200. wudaće

"Znajeće hižo...?" (3)

Džensa předstajimy Wam šulerku 8. lětnika:

mjeno: Belkotec

predmjeno: Alena

*06.09.2000 w Kamjencu

- wopyta serbsku zakładnu šulu w Ralbicach

- hobbyje: spisowaćelenje, čitanje



„Sym sej hižo přeco rady stawiznički wumysliła a jako małe džěčo tykach swój nos hustohdy do wobrazowych knihow“, powěda mi Alena. Prawje pisać započa w 3. lětniku w pisanskim kružku. W 4. lětniku pisaše swoje přenje basnje. Nětko zwaži so hižo na seriju powědančkow. Znajeće snano kocora Kazimira z „Džěćiznaka“? Wona njepisa pak jenož do Serbskich Nowin, ale tež do Płomjenja, Katolskeho Posoła a druhich časopisow. Ale z kotreho różka hłowy přińdu ideje? „Ideje přileća mi wotsamo, w kóždej situaciji.“

Přez čitanje ma Alena dobry słowoskład. Na tutym polu je našu šulu hižo zastupowała, na př. na Olympiadže serbskeje rěče abo na někotrych čitanskich wubědźowanjach.

Přejemy Aleni hišće dale wjele wuspěcha a dobre ideje

naprašowała so: Melanie Hajnkec, foto : Michał Domanja, 8. lětnik



Antonius Krječmar a Titus Žur, 6. lětnik

Njebojazny rapak

Srjedź hodžiny serbšćiny wuhladachmy při woknje rapaka. Myslachmy sej, zo je to KRABAT. Dachmy jemu kuski pomazki a cafty. Potom sedžeše rapak hišće cytu hodžinu při woknje a klepaše z pyskom wo nje.



Wopyt zakładneju šulow

26 šulerjow ze zakładneju šulow Chróścicy a Ralbicy wopyta dnja 14. januara 2015 našu wyšu šulu. Po witanju wjedźechu wučerjo a šulerjo małych hosći po našim kubłanišću.

Mjez druhim wopytachu našich šulerjow při dźěle w chemiji, biologiji, serbšćinje a stawiznach a zeznajomichu so z cyłodnjowskim poskitkom "Tradicionelne a moderne zabawne hry". Wobhladachu sej tež naš Techniski centrum, w kotrymž steji moderna kuchnja ze 16 dźětowymi městnami. W přizemi stej rumnosći za techniske a ručne wukubłanje. Šulerjo 8. lětnika zhotowichu mały přikusk za našich hosći.



knjaz Korjeńk powita šulerjow z Chróścian zakładneje šule



knjeni Jancyna předstaji šulsku biblioteku



fota: Michał Domanja



šulerki eksperimentuja w hodźinje chemije

INFORMACIJE - TERMINY - WŠELČIZNY

06.02.2015	šulska póstnička
09.02.-21.02.2015	zymske prózdny
23.02.2015	- próstwy staršich wo kubłanske doporučenje - 5. lětnik - starši zdźěla rozsud hł/r - 6. lětnik
26.02.2015	kompetencny test - matematika, 8. lětnik

Starši přizjewja swoje dźěćo za přichodny 5. lětnik na našej wyšej šuli prošu hač do 06.03.2015.

St. Filomena Verein e.V.

Lindenstr. 11
01920 Ralbitz-Rosenthal
Telefon: 03 57 96/ 96 540



Towarstwo swj. Filomeny z.T.

Lipowy puć 11
01920 Ralbicy-Różant
Telefon: 03 57 96 / 96 540

Wrócozhladowanje na lěto 2014

Towarstwo „Swj. Filomena“ z.t. zhladuje spokojnje na zańdžene lěto wróco. W martrowym tydženju wopytachmy zhromadnje z někotrymi šulerjemi Ralbičanskeje zakładneje šule dom za maćerje z dźěćimi w Jiřetinje. Rjana to tradicija, kotruž dźěći ze swojimi staršimi, kaž tež wučerki zakładneje šule, hižo wjele lět podpěruja. Z wjele lubosću přihotowachu so pakćiki z pisanskimi materialijemi, stódkosćemi a dalšimi małymi darami za dźěći w čěskim domje składnostnje předstějaceho jutrowneho swjedženja. Wosebje wažne při tutej jězbje pak su začuća, kotrež šulerjo na městnje dobudu a wo kotrychž potom swojim sobušulerjam doma rozprawjeja.

Tež hdyž naš XI. beneficny koncert 11. meje 2014 nimale do wody padny, bě darniwosć našich hosći kaž tež podpěra wobydlerjow Łazka a Smjerdźaceje jara, jara wulkomyslna. Wuzbytk koncerta we wysokosći 3163,25 € słužeše k financowanju małego busa za socialne zarjadnišća w Razgradže-Botharska.

Hižo wot spočatk septembra rozdźelowaše naše towarstwo znowa kaž hižo přez wjacore lěta namotwu wo financielnu podpěru za zbytné financowanje małego busa na 220 firmow a samostatnych mjez Žuricami, Njebjelčicami, Wojerecami a Radworjom.

Wot 17.11. do 20.11.2014 přewjedže so kóždolětna pakćikowa akcija. W samsnym času zběrachmy tež hodowne pakćiki w pěstowarnjach: Ralbicy, Worklecy, Chrósćicy, Pančicy-Kukow, Wotrow, Sulšecy, Kulow a Hory.

Něhdže 100 hodownych pakćikow a małowtransporter, nakładowany z trjebanymi wěćami, poda so do zarjadnišćow w Jiřetinje a Dolni Podluži.

Dwě, hač na posledni rózku napakowanej nakładnej awće z chorobnymi łožemi a stólcami, rolatorami, artiklemi za hygienu, z derje zdźeržanej a tež nowej drastu, počehnjenja, hrajk a wjacore stow pakćikow dowjezeštej wšitko do Razgrada-Botharska.

W meji zańdženeho lěta smy w Razgradže humanitarne towarstwo „Odysse“ załožili, kotrehož čłon tež ja sym. Tute towarstwo koordinuje na městnje rozdźělenje pomocnych srědkow. Tak je zawěšćene, zo so wšitke pomocne srědky na potřebnych ludźi a socialne zarjadnišća sprawnje rozdźěla. Na zakładze rozprawy z Razgrada chcemy Wam hruby přehlad wo rozdźělenju pomocnych srědkow posrědkować.

Dalše drasty a někotre zapozdžene hodowne pakćiki smy do socialneje stacije w Studinka Dolne do Pólskeje dowjezli. Firmy a wobydlerjo z našeje kónčiny darichu we wobtuku pakćikoweje akcije 19 135,00 €. Tak bě móžno, zbytnu sumu za mały transporter zapłaćić, kaž tež transportne kóšty dweju nakładnych awtow do Razgrada.

Dale přewostajimy 3000,00 € nowemu maćerno-dźěćacemu domej w Dolni Podluži a 4000,00 € humanitarnemu towarstwu „Odysse“ w Razgradže, kotrež budže z tutymi pjenjezami socialne zarjadnišća w Razgradže financielnje podpěrować.

Z cyteje wutroby „Zapłać Bóh tón Knjěz“ wšitkim darićelan, swěrnym pomocnikom a modlerjam. Z tutej rozprawu chcych Wam pokazać, zo je naša pomoc nuznje trěbna a zo wona woprawdže potřebnych docpěje.

Gerat Róbl

Rozdělení pomocných tvorů v názvě 2014 v Razgradě

Hodovné pakčiki

- 17.12.14 zastaranje bjezdomnych 25 hodovnych pakčikow
- 18.12.14 pěstowarnja „Detelina“ 115 hodovnych pakčikow
- 19.12.14 wjes Harssowo; gmejna Samuil 150 hodovnych pakčikow
Rozdělení přez gmejnu na socialnje słabych swójbow.
Gmejna ma wysoki poděl turkowskich a Roma-mjeńšinow!
1 mały bus z drastami a počehnjenjemi.
- 19.12.14 džećace přebywanjščo „Emilja“ 54 hodovnych pakčikow
- 19.12.14 org. zastaranje staráčelskich džeći 55 hodovnych pakčikow
- 22.12.14 bydlenja z hladanjom džeći do 18 lět 20 hodovnych pakčikow
- 23.12.14 psychiatriske zarjadnišća 20 hodovnych pakčikow
10 pakčikow z drastu, stódkosćemi a kosmetiku
- 23.12.14 internat & šula za džeći z psych. zbrašenjemi „Ossenetz“ 26 hodovnych pakč.

Drasta, počehnjenja, pomocne srědky

- 29.11.14 - 03.12.14 gmejna Samuil 4 małych busow direktnje na socialnje słabych swójbow
- 10.12.14 4 małych busow gmejna Loznitza
- 11.12.14 1 mały bus gmejna Isperih
- 15.12.14 1 mały bus gmejna Kubrat
- 16.12.14 1 mały bus gmejna Zawet
- 17.12.14 1 mały bus wjes Bogomiltzi
- 18.12.14 1 mały bus gmejna Tzar Kalojan
- 18.12.14 hrajkki za džećace přebywanjšća wjes Tschudomirtzi

starownja Razgrad 1 mały bus počehnjenja, drasta, pjelchi, zawki
dom za demencnych Razgrad 1 mały bus počehnjenja, drasta, pjelchi, zawki
zastaranje bjezdomnych 2 małej busaj počehnjenja, drasta, zawki
šula za psych. zbrašenych w Ossenetz 1 mały bus drasty, počehnjenja
org. Roma - mjeńšina 2 małej busaj pomocnych srědkow
šula a internat gmejna Zawet 1 mały bus pomocnych srědkow a hodovnych pakč.
bydlenja z hladanjom džeći do 18 lět 2 małej busaj pomocnych srědkow
organ. zastaranje staráčelskich džeći 1 mały bus pomocnych srědkow, hrajkki atd.

Mały zbytk drasty so w přichodnych tydženjach na socialnje słabe swójby w regionje Razgrad rozdželi!



Fotowe impresije wo rozdźelenju pomocnych tworow



Přichodna putniska jězba do Medjugorje wotměje so wot 21.03.15 do 28.03.15. Přizjewjenja prošu pola Gerata Róbla w Smjerdźacej!



Nach dem Besuch des wunderbaren BISTRO ŽUMBERAČKI RAJ fuhren wir weiter nach Sošice, wo wir die Griechisch-Katholische Kirche Hl. Peter & Paul sowie die daneben stehende Römisch-Katholische Kirche Mariä Himmelfahrt besichtigten und von Pfarrer Marijan Jefitmov und Janko Schandor anschaulich erklärt bekamen. Zudem besichtigten wir an diesem Tag auch noch ein kleines, in der nahegelegenen Klosteranlage befindliches Museum, dessen Ausstellung uns Kulturgüter, Traditionen und Trachten der Region vermittelte. Im Museum des Klosters Sošice lernten wir dann auch noch völlig überraschend den amtierenden Bischof von Križevice, Herrn Hochwürden Nikola Kekić, (siehe Foto unten) kennen.



Das Wunderbare an dieser Besichtigung war, dass es auch hier in Wittichenau eine Römisch-Katholische Kirche Mariä Himmelfahrt gibt, die die Lieblingsskirche unseres KRABAT war und heute seine Grabeskirche ist. KRABAT wurde in dieser Kirche links vom Mittelgang an der zweiten Säule unter dem ehemaligen Glöckchen am 02. Juni 1704 beigesetzt. Eine Gedenktafel über sein Grab erinnert heute an dieses Ereignis.

Pokročowanje slědujel



Princowski por Andreas III. a Diana I. z "Mlónčikowych łukow" a Serbsko-Pazličanske karnewalowe towarstwo přeprašuju k 45. sezonje .

sobotu, dnja 07.02.2015 w 19.30 h
 njedźelu, dnja 08.02.2015 w 15.00 h
 štwórtk 12.02.2015 w 19.30 h
 sobotu, dnja 14.02.2015 w 14.00 h
 sobotu, dnja 14.02.2015 w 19.30 h
 póndźelu, dnja, 16.02.2015 w 19.30 h

1. Kapičkowy wječor w Bjesadže Njebjelčicy
 póstnicy za seniorow w „Bjesadže“ Njebjelčicy
 žónske póstnicy w „Bjesadže“ Njebjelčicy
 póstnicy za wšitke džěci „Bjesadže“ Njebjelčicy
 2. kapičkowy wječor w „Bjesadže“ Njebjelčicy
 różowa póndźela w „Bjesadže“ Njebjelčicy

Zastupne lisćiki dóstanjeće pola Hübenthalec (tel. 03578/303505 wšědnje wot 17:00 hodź) w Serbskich Pazlicach. Zbytne zastupne lisćiki so při wječornej kasy předawaja.



Pokročowanje z januarskeho wudaća našeje nowiny, napisat Hans-Jürgen Schröter

2. dźěl:

Ein wunderbares Ambiente empfing uns dort, wobei wir die Schönheit der umgebenden Natur erst am nächsten Morgen erkannten. Dieser erste Morgen war genau so schön, wie der erste gemeinsame Abend am Tag der Ankunft. Herr Čulig verwöhnte uns mit seinem guten Wein, mit Sliwowitz und anderen Köstlichkeiten. Auch das Frühstück war hervorragend, gerade so, wie es sich unser KRABAT auch gewünscht hätte.

Die Landschaft war atemberaubend. Viele umgebende Berggipfel mit kleinen Kirchen, Weinhängen mit Weinhäusern, wunderschönen kleinen Ortschaften und sehenswerter historischer Bausubstanz. Unser Vormittagsprogramm startete unter Führung von Frau Lipšinić mit der Besichtigung der Griechisch-Orthodoxen Kirche der Verkündigung in Pribić, wo uns Pfarrer Nenad Krajačić und überraschender Weise auch Janko Schador empfingen und die Geschichte, Bedeutung und Nutzung der Kirche näher brachten. Nach dem Kirchenbesuch der Griechisch-Orthodoxen Kirche fuhren wir weiter nach Žamarija Žumberak, wo bereits Monika Bračika und der Historiker Stjepan Bezjak auf uns mit einer großen Präsentationsveranstaltung im BISTRO ŽUMBERACKI RAJ warteten.



Pfarrer Nenad Krajačić und Janko Schnador



KRABAT mit Graf Zrinski und Frankopan

Dort angekommen staunten wir nicht schlecht als sich plötzlich Graf Peter Zrinski nebst Gattin und Graf Frankopan die Ehre gaben, uns zu begrüßen. Mit so viel historische Prominenz hat wohl selbst unser KRABAT nicht gerechnet, der von dem Besuch seiner ehemaligen Dienstherrn ganz begeistert war.



Und spätestens als unsere kleine Delegation den Saal betrat, staunte der Rest unserer Teilnehmer, angesichts der vielen Gäste der Sippe Šajatović, ebenfalls nicht schlecht. Das Restaurant war wie ein kleines Paradies hergerichtet. Informationsmaterialien zur Region des Žumberak lagen aus, Trachten und traditionelles Handwerk wurde präsentiert und ein reichhaltiges Büffet mit liebevoll hergerichteten Tischen empfing seine Gäste. Wir waren allesamt begeistert.

Das Mittagessen, im Hauptgang frisch zubereitete Forelle, war genauso köstlich wie die musikalische und kulturelle Umrahmung der Präsentation. Nach dem Essen überbrachten wir die herzlichsten Grüße der Menschen der Oberlausitz. Unser Krabat verlieh seinen Gefühlen Ausdruck, indem er sichtlich bewegt seine heimatlichen Landsleute, die Uskokten der Žumberak-Region, aufs herzlichste begrüßte. Er freute sich riesig darüber, dass es sein Schreiber geschafft hatte, sein aufregendes und abenteuerliches Leben aufzudecken und wieder zu beleben. Vor allem aber freute er sich darüber, dass er nach nunmehr 354 Jahren wieder heimatlichen Boden und die heimatliche Luft spüren und die Nachfahren seiner damaligen Sippe treffen konnte. Meine Person als Schreiber des KRABAT, ergänzte beweiskräftig, mit einer kleinen Präsentation der Forschungsergebnisse, die wahre Herkunft und Abstammung des Oberlausitzer Zaubermeisters und Schutzpatrons KRABAT, die von den Zuhörern begeistert aufgenommen wurde.

Mjeno, předmjeno, něhdyše bydlenje we Łužicy?

Rěkam Leńka Šotćic, pochadzaca z Róžanta, pola pjekarja wokoto róžka.

Hdže bydliće tučasnje?

Tučasnje bydlu w Konstancu při Bodamskim jězorje.

Hdy a z kotrych přičin sće Łužicu wopušćita?

W léce 1996 sym so na studij germanistiki a slawistiki na Konstansku uniwersitu podała. Chcych jónu tróšku won ze zwučeneje wokoliny, druhe a nowe nahlady a wašnja zeznać.

Što činiće powołansce? Maće swójbu?

Sym rěčespytnica w slawistice Konstanskeje uniwersity. Slědžu na polu slawistiskeho rěčespyta, pisam swoju habilitaciju a wuwučuju studentow w Konstancu a Baslu. Swójbu nimam.

Zajimuje so Waša tučasná wokolina za serbsku domiznu?

Haj. Studenća slawistiki słyša w seminarach a čitanjach wězo tež druhdy něšto wo serbsčinje, wšak słyša tuta do swójby słowjanskich rěčow.

2009 w lécu smy samo ekskursiju do Łužicy přewjedli.

Maće kontakt k přećelam a znatym we Łužicy?

Wězo, přez e-mail, telefon a druhdy přiřědu tež do Łužicy na wopyt staršimaj a bratram.

Je nawrót do domizny předwidžany?

Njeje wuzamknjeny, hdyž namakam dobre džěło.



Leńka Šotćic

Přednošk w serbskej rěči

„Ležownostne mjena z Konjec a Šunowa“

Hdy: sobotu, dnja 21.02.2015 w 19.00 hodž.

Hdže: w Fabrikskej hospodže w Šunowje

Něhdy měješe kóždy zahon, lěs, pućik, hat swoje mjeno. Džensa su tute lědoma hišće znate.

Wučerka Marja Bjeńšowa je Konjecan a Šunowske ležownostne mjena w léce 1957 zezběrała a wopisała.

Wšitcy zajimcy su na přednošk přeprošeni, na kotrymž so tute mjena a jich městnosć předstaja.

Zastup je darmotny.

Přeprošuje Alfons Ryčer

Nowolětne pućowanie Różeńčanskich młodych swójbow



K zazběhej do noweho lěta přewjedže so njedželu, 4. januara 2015 k druhemu razej nowolětne pućowanie młodych swójbow z Róžanta kaž tež dwejoch nanow z Ralbic ze swojimi džěćimi. Po serbskej Božej mši poda so pućowanska karawana na dyrdomdejsku ekspediciju přez Różeńčanski lěs k Staremu hatej do

Smjerdžaceje. Někotři nanojo dojděchu sej hižo do toho z awtami k Staremu hatej, zo bychu tam ławki a blida kaž tež lěhwowe wohenje přihotowali. Při pućowanju knježeše přewšo wjesoła nalada. Džěći běchu cyle zanurjeni do zběranja suchich hałuzow za lěhwowy woheń. Jako wšitcy po někak jednej hodzinje k cilej doběžachu, su so maćerje hnydom z poľnej paru z přihotowanjom gulašoweje poliwki zaběrali. Džěći běchu w mjezycasu džěćacy punš łoptali a blišu wokolinu přeslědžili. Skónčnje běše tak daloko. Njedželska poliwka we wulkim kotole wyše wohenja běše zwarjena. Kajka ćišina knježeše nětkole wonka w přirodže při krasnym wjedrje, jako dachu sebi wšitcy słódnou džiwinowu poliwku zesłodžeć. Po zhromadnym wobjedže pražichu sebi džěći ćěsto na knytlku. Nanojo (mjez nimi tři hońtwjerjo) poskićichu na wšelakich stacijach někotre třělske discipliny kaž na př. kłok a prok, třělenje na hlinjane



hołbje, třělenje na metalowe kački abo na papjerjane tarče. To njebě so jenož tym džěćom, ale tež někotrym staršim spodobalo. Čas so na tutej rjanej njedželi zaso pře skoku miny a pućowanska karawana (cyłkownje 55 džěći a dorosćenych) dyrbješe so bohužel zaso na dompuć podać, zo by hišće při swětłym domoj dóšla. Znowa

běchu sebi zaso wšitcy prezjedni, zo běše to woprawdže přewšo krasny dyrdomdejski dzeń, kiž móžachu zhromadnje dožiwić a so hižo na přichodne nowolětne pućowanie wjesela. Wutrobny džak słuša wšitkim pilnym pomocnikam a wobdžělnikam.

SOKOŁ RALBICY/HÓRKI

Přecelskej hrě, dypkowe hry a pokalna hra januar/februar/měrc

30.01.15 19:00	prećelska hra Budissa Budyšin II : Sokol Ralbicy/H. I
08.02.15 14:00	prećelska hra Sokol Ralbicy/Hórki I : Nowe Město
15.02.15 14:00	dypkowa hra SJ Chrósćicy : Sokol Ralbicy/Hórki I
22.02.15 12:00	dypkowa hra Sokol Ralbicy/Hórki II : SZ Wětnica/Hola
14:00	dypkowa hra Sokol Ralbicy/Hórki : Motor Kumwald
28.02.15 10:30	młodžina B pokalna hra Wulka Dubrawa : Sokol Ra.
15:00	dypkowa hra SC Großröhrsdorf : Sokol Ralbicy/Hórki
15:00	dypkowa hra SZ Lubuš : Sokol Ralbicy/Hórki II
07.03.15 10:30	młodžina B dypkowa hra Rakecy : HZ Ralbicy/Kulow
08.03.15 10:30	młodžina A dypkowa hra HZRalbicy : HZ Łužica
13:00	dypkowa hra Sokol Ralbicy/Hórki II : SZ Ćisk II
15:00	dypkowa hra Sokol Ralbicy/Hórki: ST Z/B Sepicy

31.01.15 halowy masters / młodžina D / finale z młodžinu D Sokoła Ralbicy/Hórki w Kamjencu wot 09.00 hodź.

bjez termina zhromadźizna wotrjada koparski dorost / planowanje hrajneje doby 2015-2016

bjez termina hłowna zhromadźizna Sokoła Ralbicy/Hórki

19.06. – 21.06.15 sportowa wuměna w Ralbicach



WITAJĆE - naši nowonarodźeni



W našej gmejnje narodźichu so w lěće 2014 cyłkownje 24 dźěci, 11 holcow a 13 hólcow.

Tući so na slědowace wjeski rozdźěla:

Ralbicy - 2, Šunow - 5, Konjegy - 4, Smjerdźaca - 1, Róžant - 6, Nowoslicy - 2, Sernjany - 2, Hrańca - 1, Łazk - 1

A to woni su:

holcy	hólcy
23.01.2014 - Josepha Maria Bjeńšec, Šunow	19.01.2014 - Alexander Dubaw, Konjegy
04.02.2014 - Adrienne Wowčerkec, Šunow	20.01.2014 - Oscar Michał Šewc, Łazk
07.02.2014 - Emelie Marie Hübenthalec, Šunow	22.01.2014 - Jannik Frank Waury, Nowoslicy
13.02.2014 - Lenka Handrikec, Róžant	02.02.2014 - Lukas Gädigk, Hrańca
22.02.2014 - Helena Maria Šnablec, Róžant	21.02.2014 - Moritz Hertmann, Smjerdźaca
22.03.2014 - Hanka Angelika Bětnarjec, Šunow	19.03.2014 - Emil Müller, Konjegy
04.07.2014 - Luna Rychtarjec, Konjegy	30.04.2014 - Benedikt Krječmar, Ralbicy
11.08.2014 - Julja Mitagec, Róžant	19.07.2014 - Jakob Kutter, Nowoslicy
23.08.2014 - Pia Hildegard Hebestreitec, Sernjany	21.07.2014 - Benno Hrjehor, Konjegy
25.09.2014 - Alma Kralec, Šunow	21.08.2014 - Pascal Ditrich, Róžant
03.10.2014 - Charlotte Obstec, Sernjany	16.10.2014 - Nikolaus Alois Šotta, Róžant
	03.12.2014 - Valentin Hančka, Róžant
	20.12.2014 - Jaroměr Jurij Wjacstawk, Ralbicy

Lubi starši, štóž ma zajim na wozjewjenju poroda swojeho dźěsća (rady tež z wobrazom), móže to darmotnje w našej gmejskej nowinje činić!

Starši, kotřiž sej wozjewjenje mjenow w gmejskej nowinje njeprěja, njech to prošu Zarjadniskemu zwjazkej w Pančicach-Kukowje sobuzdźěla.

Ja rěkam **Jaroměr Jurij Wjacstawk**. Sym so dnja 20.12.2014 w 12.20 hodź. w Kamjencu narodził. Při porodze běch 3650 g čězki a 49 cm wulki.

Mojej staršej staj Helena a Jens Wjacstawkec z Ralbicy

